

MIRAVET: UNS TOPÒNIMS DEL SEGLE XVII

Montserrat Llauradó Mas
Curs de doctorat 1899-90

PRESENTACIÓ

La idea de fer aquest treball em fou suggerida pel doctor Enric Moreu-Rei en el curs 89-90. No és un treball pretensions, només és l'inici d'una feina que està per fer, l'elaboració d'una toponímia de tot el terme de Miravet.

Per altra banda, voldria agrair la col·laboració totalment desinteressada de l'historiador Pasqual Ortega Pérez que hem va cedir tot el material que tenia publicat sobre Miravet, així com la còpia dels documents originals, que es van convertir en el punt de partida del meu treball. També vull agrair als meus col·laboradors de Miravet, Josep Marsal Vives i Josep Papasseit Borrell, la paciència que van tenir i el temps que em van dedicar.

Per acabar aquesta presentació només resta dir que m'agradaria que la difusió d'aquest treball servís, si més no, perquè d'altres estudiosos s'animin a fer treballs més aprofundits sobre la toponímia de Miravet.

OBJECTIUS I PLA DE TREBALL

El propòsit que mou aquest treball és deixar constància de la permanència o de la desaparició d'una sèrie de topònims documentats el s. XVIII.

Els passos que he seguit han estat els següents:

1. Buidat de les fonts documentals.
2. Comprovació de la pervivència o desaparició dels topònims, mitjançant:
 - 2.1. Informació personal directa, enquestes
 - 2.2. Situació dels topònims localitzables, al mapa.
3. Situació dels topònims localitzables, al mapa.

FONTS DOCUMENTALS

CAPBREU DE MIRAVET, 1606 (D1)

Arxivo Histórico Nacional
San Juan de Jerusalén
Bailía de Miravet
Libro n. 160, f.f. 2v - 33v.

CARTA DE POBLACIÓ, 1623 (D2)

Dins:
ORTEGA PEREZ, P.
La Orden de San Juan de Jerusalén y Miravet
(Primera mitad del s. XVII)

CONFESSIONS PARTICULARS DEL CAPBREU DE 1659 (D3)

Dins:
ORTEGA PÉREZ, P.
El capbreu de Miravet de 1659: Aspectos económicos y sociales

MEMÒRIA DE LAS RENTAS QUE TIENE EL SENYOR CAPELLÁN DE AMPOSTA EN LA BAYLIA DE MIRAUETE (D4)

Dins:
ORTEGA PÉREZ, P.
Miravet i el castell segons un document del segle XVII

LLETRES DE COMISSIÓ PER A UNA CAUSA DE CONTRATOS (1738 - 1744) (D5)

Arxiu de la Corona d'Aragó
San Juan de Jerusalén
N. 189

ALTRES LLETRES CITATÒRIES ALS RÈGIDORS DE MIRAVET (1753) (D6)

Arxiu de la Corona d'Aragó
San Juan de Jerusalén

INFORMANTS

Les enquestes han estat realitzades a Miravet, els mesos de juliol i setembre.

Els informants han estat:

JOSEP MARÇAL VIVES. 67 anys. Pagès.

Els seus pares eren de l'Atmetlla però va néixer a Miravet i està casat amb una miravetana. Actualment viu a les Illetes.

Ha col·laborat molt pacientment i ha estat ell qui m'ha facilitat l'entrevista amb l'altre informant.

JOSEP PAPASSEIT BORELL. 78 anys.

Ha fet de pagès, de llaguter i de venedor de gerres.

LA INFORMACIÓ CARTOGRÀFICA

El primer mapa del terme amb què vaig comptar va ser el de l'exèrcit:

SERVICIO CARTOGRÁFICO DEL EJERCITO

Cartografía Militar de España: Móra de Ebro. Hoja nº 32 - 18 (471)

En una primera visita a l'Ajuntament de Miravet em van proporcionar una fotocòpia d'un mapa militar una mica més detallat.

El tercer pas fou la consulta del Cadastre de Rústica de Miravet, guardat a l'Ajuntament. Amb l'ajuda de la informació que en vaig extreure he pogut confeccionar un mapa de les partides a partir d'una còpia de les fotos aèries, amb les parcel·les marcades. Aquest mapa tan aproximat com ha estat possible el presento adjunt a aquest treball (ANEX 1).

Cal afegir uns aclariments respecte a la forma dels topònims que hi consten:

- He escrit els noms tal com apareixen al registre del Cadastre, uns amb grafia catalana i d'altres amb grafia castellana.

- He passat al català els encapçalaments d'alguns topònims: camí, terme municipal, barranc, riu.

- La partida de les Pernafeites -que és així com l'he sentida anomenar al poble i com apareix en els documents consultats- la trobo escrita de quatre maneres diferents: Pernafeites, Pamafeites, Parmafeites i Permafeites.

- La partida de Boseta és anomenada per tothom Basseta. La validesa d'aquesta denominació ve reforçada pel fet que un dels mapes

militars consultats hi consti, en el lloc on es troba, el Coll de la Bassa Nova.

- La partida dels Anbals és anomenada per tothom *Audals*. Si ho relacionem, per derivació amb *aube* -forma local de *àlber*- aquesta denominació sembla més lògica.

- *Riogo* és la manera de pronunciar la partida de *Riego* i *Costa de Riago* és com s'anomena una part del camí que l'atravessa.

Adjunto, també, un plànol dels carrers del poble (ANEX 3) i hi assenyalo amb roig aquells carrers que ja s'esmenten als documents del segle XVII.

LOCALITZACIÓ DELS TOPÒNIMS DOCUMENTALS

Partint d'un croquis del mapa -l'anex 1, anteriorment esmentat- he localitzat aquells topònims sobre els quals he aconseguit suficient informació per tal de situar-los.

Donat que no sé amb seguretat els límits de cada partida, em limito a fer constar el seu nom en el lloc on la informació aconseguida em permet de situar-los.

Només en aquells casos en què el topònim del s. XVII coincideix amb l'actual, em permeto de perfilar-ne els límits ara vigents.



ÍNDEX DE TOPÒNIMS

Presento, ara, la llista de topònims documentats. En cada un hi faig constar, en primer lloc, l'abreviatura referent al document en el qual ha aparegut i, tot seguit, les dades donades pels informants.

Els noms dels informants també constaran abreujats:

J.M. per Josep Marçal i J.P. per Josep Papasseit.

Per tal de fer constar, més fidelment, les dades aportades pels informants, he transcrit literalment tot el que hem van dir. Aquesta informació, paral·lela a la pronunciació del topònim i a la seva senyalització en el mapa, l'he feta aparèixer entre cometes.

ILLA D'ABET

"Damunt Secho (...) Et cum ila de Abet" (D1)

"...partida vulgo dicta de Secho terminattan cum la illa de Abet..."
(D1)

Josep Marsal: "Ara ja no existeix. Ara està inclosa a la partida de Blora. Lo riu va formar una illa que no tenia amo, se'n va apoderar un i la va vendre a trossos als mateixos veïns de les Blores. Estava situada entre la Creu i el poble, entre el castell i 'ls Sechos, davant el Mas de Segarra, hi havia lo molí de blat".

ABEURADOR

Lo abeurador de Mercader (D1)

J.M. : "Quan s'acaba Seco, que entra Chesa, hi ha l'Abeurador -hi ha una cova-. Hi passa el riu i l'aigua està molt clara (...) Li deien l'abeurador perquè tot lo ganado passava entre la muntanya i el riu hi havien de beure per força".

J.P. : "Cap allà baix a Secos. És un punt que allí es veu que hi devien abeurar els ramats. Al mateix final de secos".

AGUILASSA, barranc de

"... e fins al barranch de Aguilassa, que és fins al terme de Benissanet"
(D1)

J.M. : Barranquet de Lligallo.

ABLORA, lo camí de

"y tot camí de Tortosa fins a un portell de roca que ix en vista de la Creu de Ablora, que està en el camí de Ablora". (D1)

J.M. : Carrelada de bestiar, ara no s'hi passa.

J.P. : "Primer ve la costa de Riago, devall del poble mateix, i, tot seguit,

comença lo camí de les Blores.

ABLORA AL GUIXAS, partida de

"in partida vulgo dicta de Ablora als Guixas terminattam cum Cami-
no Público et cum herditate Antony de la Castellana..."

*J.M. : L'Ablora dels Guixers. Al mateix costat del barranc de Negrer
està la Guixera. Toca a la Cova Alta; quan s'acaba la muntanya, a baix
hi ha la guixera.*

*J.P. : "Al final del Barranc del Negrer hi havia la Guixera que submi-
nistrava el poble."*

ABLORA, la creu de

"... y tot lo camí de Tortosa fins a un portell de roca que ix en vista
de la Creu de Ablora, que està en lo camí de Ablora".

*J.M. : "La Creu de Ablora. A la punta del barranc de Negrer, allí on
desenboca".*

ALBASTA, la

"..., e les Sorts del cens, que affronte ab (...), e ab l'Albasta de Pere
Pegueroles" (D1)

J.M. : "És l'altra banda del riu, quan s'acaba la illa".

J.P. : "Dins lo terme de Ginestar, al costat de la Tallada".

ALCUDIA, la

"... y en particular la Isla situada devant la heredad anomenada
Alcudia". (D1)

"el oliuar dicho l'Alcudia, que confronta con heredad y senya del prior
de Miravet, con el rio Hebro, con el camino que va a Benissanet y heras
de sigar" (D2)

"... y l'altra nomenada la Alcudia, (...), les afrontte ab lo riu Ebro y ab
lo camí de Móra y ab les eres del senyor" (D1)

"... in parte vulgo dicta la Alcudia (...) terminattam cun hereditate dicti
domi Castellani Amposte et cum flumine Yberis.." (D1)

"... tiene un oliuar la senyoria que llaman l'Alcudia" (D4)

*J.M. : "L'Alcudia. Actualment no hi passa el riu perquè les Illes l'han
tancat".*

J.P. : "Aquí a la vora del poble. Sortint del poble cap a Móra, a la dreta".

ALMOJA, carrer (D3)

ALT, la migana de

"..., e les Sorts del cenç, que affronte..., e d'altra part ab la migana appellada la migana de Alt de dita Universitat de dit lloch de Miravet..." (D1)

ARRIBA, la mijana de

"... en la partida dicha la Punta, que affrenta con la mijana de Arriba, con el rio Hebro..."(D2)

"...en la partida dicha del Quart, plantada de moreras y tierra blanca, que confronta con la mijana de Arriba.." (D2)

BADIA VELLA, carrer de la (D3)

BALESTAR, heredad del

"la heredad dicha de Balestar, tierra blanca que afrenta con el camino que va a Benissanet.."(D2)

BALESTAR, lo

"...una altra heredad nomenada lo Ballestar, terra campa ab alguns olives, la qual affronte ab lo camí de Móra..." (D1)

J.M. : "Lo Ballestar: nom d'una societat recreativa. Al costat de l'Alcúdia, on ara hi ha el casal".

J.P. : "És això de Sotorres, que diem, al costat de la Vinyassa. Lo Ballestar és la Vinyassa, és la mateixa finca".

BANC, carrer del (D3)

BALLESTAR, al

"...y también una heredad llamada el Ballestar..." (D4)

BARRANCH

Barranch del Castell (D1)

Lo barranch de la Torreta (D1)

Barranch de Valleposa (D1)

BENISSANET, camino de

"el oliuar dicho l'Alcúdia, que confronta con herdad y senya del prior de Miravet, con el rio Hebro, con camino qu va a Benissanet..."

J.P. : "Abans d'arribar a Benissanet hi ha una drecera que va pel riu,

per les hortes de Benissanet. A una distància, d'aquí, d'1 km. i 1/2 o 2 hi havia un camí per baix, que ara hi ha dues o tres granges. Allà hi ha un camí que fa cap dins a Benissanet mateix".

BIEN, partida de

"illam hereditatem (...) vulgo dicta de Bien terminattam cum hereditate ... et cun flumine Iberi.."(D1)

"illam hereditatem (...) in partida vulgo dicta de Bien ..."(1)

J.M. : "Los Biens. Tocant a Rasquera".

BLORA, partida de

"...In partida vulga dicta de Blora..."(D1)

J.M. : "Les Blores. Estan tocant al poble, baix de la Cova Alta".

J.P. : "Aquí a baix, a la vora del riu, a un quart del poble".

BOBARAL, del

"Item, del Bobaral, que és de una partida del termino que dizen, de las hiebas son del lugar desse Bobaral..."(D4)

BOUERAL, del

"...pot arrendar totes les terres incultes de dit terme fora del Boueral o deuesa, que es, so es, del tancat dels hereus den Pere Ferrer, que antigament era fossar dels moros"(D1)

J.M. : "L'antic cementeri era al Poble Nou, des del Cap de la Vila fins al Garrofer d'Alonso, s'hi han trobat molts ossos".

CAMÍ

Lo camí d'Ablora (D1)

Camino que va a Benissanet (D2)

Lo camí dels Cavalls (D1)

Lo camí de Móra (D1)

Camí dels obradors (D3)

Camí general de Tortosa (D2)

CANTARELLERIES, les (D1)

J.M. : Enmig del poble.

J.P. : Les Alfareries.

CARREATA, la

"...el campo de Sant Joan, dicho la Carreata"(D2)

"...de San Vicente, que afrenta con el oliuar de la Plana y con la mijana del Quart y con la heredad de la Iglésia de Miravet dicha la Carreata" (D2)

CARRER

Carrer Almoja (D3)

Carrer de la Badia Vella (D3)

Carrer del Banc (D3)

Carrer de la Costa del Castell (D3)

Carrer de Dalt (D1)

Carrer de les Forques (D3)

Carrer Llarg (D3)

Carrer Llarch (D2)

Carrer Major (D3)

Carrer de la Palla (D3)

Carrer dels Trulls (D3)

Carrer de la Vall (D3)

CARROS, lo camí

"...la Vinya del Senyor, que affronte ab (...) y a lo camí dels carros" (D1)

"...la heredad dicha la Vinya del Senyor (...) que affrenta con el camino que va a Benissanet y con el camino del carro" (D2)

J.M. : "Passada la Vinya -amunt- , paral·lel al Barranc de Lligallo".

J.P. : "Lo camí que va als Audals, que passa per la Vinyassa i va cap a les altres finques. Ha ser este camí dels Audals".

CASTELL, barranch del

"...una devesa (...) pugant per lo camí dels cavalls,. quan són en vista del barranch del castell" (D2)

J.M. : "El que passa pel mig del poble".

J.P. : "És dalt al final del poble vell, antic".

CAVALLS, lo camí dels

"...una devesa entorn u alderredor de dit castell, a saber, es: pugant per lo camí dels cavalls quan són en vista del barranch del Castell..." (D1)

J.M. : "Cau lo castell al mig, una banda és lo barranch dels Cavalls i l'altra lo de Costa. Lo camí dels Cavalls va barranquet amunt, se'n va

dret a les Valletes. El de l'altra banda és lo barranch del castell".

CHESA, olivar de

"...y heredad de Chesa que confronta con el río de Hebro u y con olivar de la Iglésia y con el término de Tortosa y con garrigas comunes" (D2)

"...té una devesa en lo dit terme de Miravet, damunt lo olivar de Chesa debes lo Pinell" (D1)

"...una devesa pròpia sua en olivar molt gran nomenat Chesa, dins lo qual te un molí e, o faedor de fer l'oli, lo qual affronte de moltes bandes ab lo riu Ebreo (...) y ab les montanyes de cap a cap"(D1)

J.M. : Chesa

J.P. : "Llinda amb lo riu, tota la circumferència del riu és Chesa. També té bosc. És molt gran Chesa. Més gran (1). Hi deuen haver unes 30 h., lo menos, o quaranta. Potser és tan gran Chesa com tots los Royanos".

(1) Nota: Al dir "més gran", l'informant mira el mapa (anex 1).

COCOLLA, la

"... e, les Sorts dels çens, que affronte (...) y ab la heretat d'en Pere Roselló appellada la Cocolla"(D1)

"... et in partita vulgo dicta la Cocolla terminattam cum (...) la Albasta et cum la Costa del Senyor ..." (D1)

CORA DE FRA CAPELLA, la

"... un altre olivar nomenat la Cora de fra Capella, que affronte ab la riera de llarch a llarch, y ab los censos de Sant Vicent y ab la heretat de la Sabona y ab la Tallada"(D1)

COSTA, la

"e les Sorts del çens, que affronte ... y de altra part ab la Costa, o olivar de la Tallada"(D1)

J.M. : "La Costa o Olivar. A partir de la Tallada. Allí hi havia la barca.

COSTA DEL CASTELL, carrer de la (D1)

DAMUNT SECHO, partida

"... partida dicta Damunt Secho ... et cum ila de Abet"(D1)

DEYMUS, la

"la heredad o olivar dicha la Deymus..."(D2)

ERES, partida

Límits: era Fr. Serres, Joan Pedrola Menor, Guillem Guasqui, Riu Ebre (D3)

J.M. : Lo Rabal

ESPINOS, massia

"... otra heredad en dicha partida, que confronta con heredad de los herederos de Masia Espinós ... y con la mijana de Ribera".(D2)

FOLOSIA, partida

Límits: Dos camins, Simó Guerau, Joan Fortuny (D3)

J.M. : Les Tolioses

FORQUES, carrer de les (D3)

FOSSAR DELS MOROS, lo

"...vocata lo Fossar dels moros terminattam cum Camino quo... ad villam Gandense...". (D1)

J.M. : "L'antic cementeri era al Poble Nou, des del Cap de la Vila fins al Garrofer d'Alonso; s'hi han trobat molts ossos".

J.P. : "Devant d'on visco jo, al Poble Nou, al mig del poble".

FOSSAR, del

Confessió d'Antoni Maureso f. 27 (D1)

HERAS DE SIGAR

"... el olivar dicho l'Alcúdia, que confronta con heredada y senya del prior de Miravet, con el rio Hebro, con camino que va a Benissanet y con heras de sigar".(D2)

IGLESIA DE SAN VISENT, la

"... hereditatem ... vulgo dicta lo Potret ... et terminattam ab uno ... cum flumini Hiberis et cum hereditate dicta la Iglésia de Sant Visent...".(D1)

IGLESIA, olivar de

"... heredad de Chesa, que confronta con el río Hebro y con olivar de la Iglésia y con el término de Tortosa ...".(D2)

J.M. : L'Aulivar

IGLESIA DE SANT VICENT, la

"... lo Potret ... et cum hereditate dicta la Iglésia de Sant Vicent".(D1)

ILLA

Illa d'Abet (D1)

Ysla de San Vicente (D4)

Insula dicta de Pitxó (D5)

LLARCH, carrer (D2)

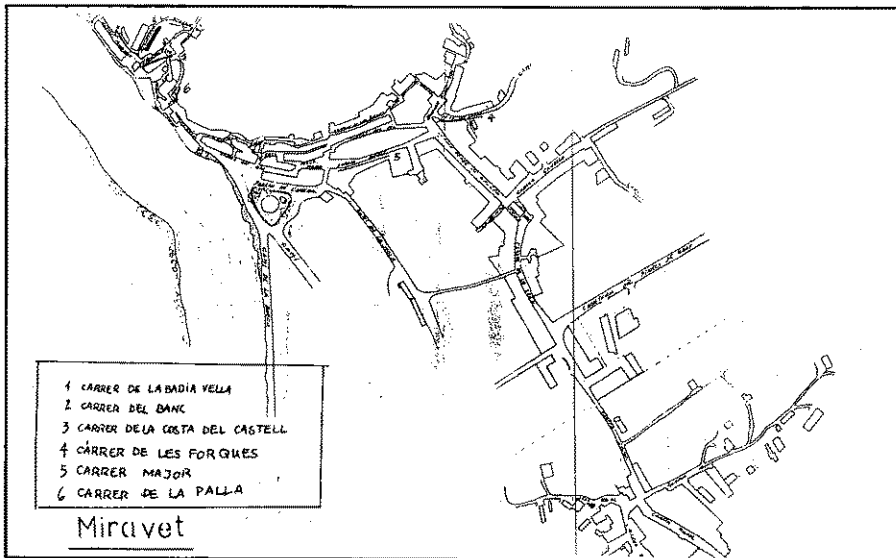
LLARG, carrer (D3)

LLOSA, la

"... Prenafeyta terminattam cum hereditate dicta de la Llosa".(D1)

J.M. : *Les Lloses. "Un cop s'acaben les prenafeites, entren les Lloses".*

J.P. : *"Encabat de les prenafeites".*



MAJOR, carrer (D3)

MENSALY, vila

"ni als regidors de dita de Miravet, ni a altre persona alguna ser i haver estat sempre dita vila Mensaly".(D5) Lletra 189 - any 1741

Nota: Vil.1 a vulgarment de Pitxó.

MERCADER, lo abeurador

"una heretat dita les Vinyes dels Mallols, ... la qual dita heretat affronte de una part ab lo abeurador de Mercader, camí migensant, ..." (D1)

MIJANA, la

"una heretat dita les Vinyes del Mallols, (...) la qual dita heretat affronte de una part ab lo abeurador de Mercader, camí migensant, ..." (D1)

MOLI SALAT, lo

"illas domos ... in parte vulgo dicta devant lo Moli Salat". (D1)

J.M. : "Al poble, a les escoles, lo Molí Vell".

J.P. : "Al poble, a baix al riu. La casa que va comprar la suïssa. Des de les escales, que hi ha més amunt, fins a la casa".

NUESTRA SEÑORA, el campo de

"el campo de Nuestra Señora, dicho el Potret". (D2)

OBRADORS, camí dels

Objecte declarat: forn i pati

Límits: dit camí i cementeri (D3)

J.P. : "Pot ser lo camí del cementeri".

OBRADORS, partida (D3)

PAJAR, el

"... y un pedacito de tierra que se llama el Pajar". (D4)

PLANA, la

"una heretat o olivar dicha la Plana, que afronta con la riera y con el término de Ginestar y con la hermita o heredad de San Vicente". (D2)

"toda aquella heredad (...) de Sant Vicente, que afronta con el olivar de la Plana y con la mijana del Quart ...". (D2)

J.M. : "És lo pla de dalt d'una sèrie de finques, tocant a Ginestar".

J.P. : "Damunt la Riera. Com és un nom antic s'ha de referir a una extensió de terreny plana. A l'altre costat de Sant Vicent, jo suposo que ha de ser això".

PLANA DE SANT VICENT, la

"... un altre olivar nomenat la Plana de Sant Vicent, ab una capella

sots invocatio de Sant Vicent".(D1)

J.M. : L'ermita de Sant Vicent

POTRET, lo/el

"... el campo de Nuestra Senyora, dicho el Potret...".(D2)

"... hereditatem (...) vulgo dictam lo Potret et terminattam ab uno (...) cum flumino Hiberis et cum hereditate dicta la Iglesia de Sant Visent...".(D1)

PITXO, insula

"spectant in termino de Miravet, seu potius in Insula (...) Pitxò...".(D5)
250 - any 1742

"... supra memoratam Insulam vulganiter (...) de Pitxò sitam esse in termino de Miravet". (D5) n. 250

J.M. : Illa de Putxò

PITXO, vila

"... li espectant y han espectat en la vila y terme de Miravet, (...), y en especial (...) y fer com de cosa pròpia de la vila vulgarment anomenada de Pitxò...".

"... y en particular de la llibertat de percibir tota y qualsevol espècie de fruits que se cullen en dita Vila de Pitxò...".(D5) n. 189 - any 1741

PRENAFEYTA, partida de

"... et in partita vulgo dicta de Prenafeyta terminattam cum herediatate dicta de la Llosa et (...) et cum término ville del Pinell".(D1)

Nota: Al Catastre de Rústica es troba escrit de diferents formes: Prenafeites, Pamafeites, Parmafeites i Permafeites.

J.P. : "Unes finques que hi ha a tres quilòmetres del poble".

QUART, del

"... otra heredad en dicho término, en la partida dicha del Quart, (...), que confronta con la mijana de Arriba y con la mijana de la Ribera y con el río...".(D2)

QUARTO, la mijana del

"... otra heredad de olivar dicha la Talada, la qual confronta con heredad de Sant Vicente, con la mijana del Quarto, con los montes comunes...".(D2)

QUART, la mijana del

"... de Sant Vicente, que afrenta con el olivar de la Plana y con la mijana del Quart y con la heredad de la Iglesia de Miravet dicha la Carreata".(D2)

QUERETA, la

"...otra heredad en dicho término de Miravet, en la partida dicha la Quereta...".(D2)

QUEVA DE FRIA CAPELLA, el olivar de la

"dos olivos que tiene la senyoria: el uno se llama el olivar de Sant Vicente, el otro el olivar de la Queva de Fria Capella, y los dos estan juntos al lado del otro...".(D4)

RIBE, partida de lo

"... in partita vulgo dicta lo ribé terminattam cum hereditate Micahellis Llop...".(D1)

J.M. : "On estan les eres, a l'Arrabal, lo Ribé era de dalt les eres a baix del riu".

RIBERA, la mijana de la

"... en la partida dicha del Quart (...) que confronta con la mijana de Arriba y con la mijana de la Ribera".(D2)

"... que confronta con heredad de los herederos de Massia Espinòs (...) y en la mijana de la Ribera".(D2)

ROQUES DEL SEQUA, les

"... les Vinyes del Mallols (...) la qual heredad affronte (...) y de altra part ab les Roques del Sequa, e de altra part en curs lo riu Ebro ab lo camí veinal".(D1)

SABONA, la

"... la Cora de Fra Capella, que affronte (...) y ab la heretat de la Sabona y ab la Tallada".(D1)

SALOBRE, partida

"... una heredad de olivar situada en el término de la presente villa, en la partida dicha Salobre, que afrenta con heredad del molino de aseYTE del senyor y con el rio Hebro ...".(D2)

J.P. : *"És lo mateix que Seco".*

SANT JOAN, lo camp de

"... e les Sorts del çens, que affronte ab la heretat appellada lo Camp de Sant Joan".(D1)

SANT JOAN, el campo de

"... el campo de Sant Joan, dicho la Carreata".(D2)

SANT VICENT, los censos de

"... la Cora de fra Capella, que affronte (...) y ab los censo de Sant Vicent".(D1)

SANT VICENTE, heredad

"... la Talada, la qual confronta con heredad de Sant Vicente".(D2)

"... una heredad o olivar dicha la Plana, que afrenta con al tierra y con el término de Ginestar y con la Hermita o heredad de Sant Vicente".(D2)

"... toda aquella heredad de olivar y tierra blanca dicha de Sant Vicente, que afrenta con el olivar de la Plana y con la mijana del Quart y con la heredad de la Iglesia de Miravet dicha la Carreata".(D2)

"... tiene una heredad que le llaman Sant Vicente; tienela el prior de Ginestar porque hay una hermita que en otro tiempo era la parrochial del Ginestar y Rasquera".(D4)

J.M. : *"Entre el barranc i la Tallada. És part de Miravet i part de Ginestar . Hi ha una hermita".*

J.P. : *"A continuació de la Tallada, més avall. Hi ha una ermita de pedra i hi ha una cova baix l'ermita. Lo riu entra pa dins, fa l'illa, un colze que fa l'aigua a l'entrar cap a dins, fa un revol".*

SANT VICENT, la migana

"... una partida en lo dit terme appellada la migana de Sant Vicent".(D1)

SANT VICENTE, el olivar de

"... dos olivars que tiene la senyoria: el uno se llama el olivar de Sant Vicente, el otro el olivar de la Queva de fria Capella, y los dos estan juntos al lado del otro...".(D4)

SAN VICENTE, Ysla de

"... de los toaudos de la Ysla de San Vicente ...".(D4)

J.M. : "Actualment davant del poble, plena de tamarits".

SECHO, partida de

"... illam hereditatem (...) in partita vulgo dicta de Secho terminattam cum flumine Iberis et cum hereditate (...) et cum lo barranch ...".(D1)

"Item totam illam hereditatem (...) in partita vulgo dicta de Secho terminattam cum la ila de Abet ...".

J.M. : Secos. "Des de la Creu de Blora fins a l'entrada de Chesa".

J.P. : "A mitja hora o tres quarts d'aquí, del poble. A la vora del riu avall. Pel mateix camí de les Blores, a continuació. Royanos ja és cap dalt al monte, això és cap a baix a les vores del riu".

SENIA, la

"... dit senyor castellan té (...) dues peses de terra, la una de les quals se enomena la Senia y és terra campà, ab una cenia y arbres fruitals".(D1)

SENIA DEL PRIOR DE MIRAVET, la

"... la heredad dicha la Senya del prior de Miravet, que afrenta con el olivar de la Alcudia y con el camino de Benissanet y con el rio Hebro".(D2)

J.M. : "Dins el poble, on ara hi ha l'església nova".

SITJAR, partida del

Límits: Camí de Benissanet, L'Alcúdia i l'era d'Antoni Prescoli.(D3)

J.P. : "A l'altra banda, enfront del pas de la barca i de les Illetes".

TALADA, la

"... otra heredad de olivar dicha la Talada, la qual confronta con heredad de Sant Vicente, con la mijana del Quarto, con los montes comunes y con la heredada de Biscaris de Ginestar y camino general de Tortosa".(D2)

TORRETA, lo barranc de la

"... cum lo barranch dicto de la Torreta".(D1)

TORTOSA, camino general de

"... otra heredad de olivar dicha la Talada, la qual confronta (...) y camino general de Tortosa".(D2)

J.M. : "A l'altra banda, al costat del riu, és on hi ha el camí de sirga".

TULIESA, partida (D3)

VALLEPOSA, barranch de

"... Boveral o devesa (...) y de allí va lo camí y via pública que va a Gandesa, fins al barranch de Valleposa ...".(D1)

J.M. : "Lo barranquet, al sortir del poble, entre Alfareries i el poble".

VETOLES, les

"... són obligats a pagar (...) en dit terme de Miravet, en les Vetoles".
(D1)

VINYES DELS MALLOLS, les

"una heretat dita les Vinyes dels Mallois, que antigament era lleixiu del río de Ebro ...".(D1)

"... la qual dita heretat afronte de una part ab lo abeurador de Mercader, camí migensant, y de altra part ab les roques de sequa, e de altra part en curs lo riu de Ebro ab lo camí vehinal ...".(D1)

J.M. : Ho identifica amb Secho. "Quan s'acaba Secho, que entra Chesa, hi ha l'Abeurador -hi ha una cova-. Hi passa el riu i l'aigua està molt clara i allí carregaven les barquetes de garrofes i vinya. Hi passava la carrelada del bestiar. Li deien l'abeurador perquè tot lo ganado passava entre la muntanya i el riu i havien de beure per força".

VINYA DEL SENYOR, la

"... la heredad dicha la Vinya del Senyor (...) que afronta con el camino que va Benissanet y con el camino del carro".(D2)

"una altra heretat nomenada la Vinya del Senyor (...) que afronte ab lo camí que va a Móra (...) y ab lo camí dels carros".(D1)

J.M. : La Vinyassa, després Eres.

J.P. : "La vinyassa. Una finca molt gran, anant cap a Móra a dalt a l'esquerra, aquella torre que hi ha".

BIBLIOGRAFIA

Gran Geografia Comarcal de Catalunya Vol. 11

Article: *Miravet*

Autors: *Maria Antònia Ferrer i Montserrat Duch*

Fundació Enciclopèdia Catalana (Barcelona, 1984)

ORTEGA PÉREZ, Pascual

La orden de San Juan de Jerusalén y Miravet

(primera mitad del s. XVII)

Institut d'Estudis Tarraconenses

Ramon Berenguer IV

Exma. Diputació de Tarragona, 1988

El capbreu de Miravet de 1659:

Aspectos económicos y sociales

Dins:

Quaderns d'Història Tarraconense - V

Institut d'Estudis Tarraconenses

Ramon Berenguer IV

Exma. Diputació de Tarragona, 1985

Miravet i els seu castell segons un document del segle XVII

Publicacions de l'Exm. Ajuntament de Miravet.

Miravet, 1984